

УДК 811.133.1'42

DOI 10.25688/2076-913X.2020.37.1.11

С.А. Герасимова

## Предварительный проспект к французской «Энциклопедии» как фактор оптимизации коммуникативного потенциала издания<sup>1</sup>

Статья посвящена изучению предварительного проспекта к французской «Энциклопедии» XVIII в. Доказывается, что содержание и структура Проспекта были направлены на оптимизацию понимания «Энциклопедии» как издательского продукта и способствовали коммуникативной удаче нового научно-популярного издания.

*Ключевые слова:* научно-популярный дискурс; дискурсивный жанр; «Энциклопедия» Д. Дидро и Ж.Л. Д'Аламбера; предварительный проспект; коммуникативный потенциал текста.

Экономические, социальные и культурные изменения в обществе в XVIII в. способствовали распространению «научных знаний в современной и доступной форме для широкого круга людей (имеющих определенный уровень подготовленности для получения информации)» [8, с. 98], т. е. их популяризации. Настоящий триумф в развитии науки (процессы институционализации, профессионализации, создания частных научных сообществ и целой сети академий) привел к тому, что государственная власть во Франции стала финансировать научные исследования. Наука, в свою очередь, стремилась к выразительности многообразного описания через национальный язык. Не стали в этом плане исключением новые жанры, сыгравшие важную роль в становлении национального письменно-литературного языка и формировании национального языкового сознания во Франции [4, с. 68].

Распространение специальных научных знаний в непрофессиональной среде выступает как ведущая функция научно-популярного дискурса, одним из новых жанров которого, исходя из прагматического назначения текста, назовем «Энциклопедию, или Толковый словарь наук, искусств и ремесел» Д. Дидро и Ж.Л. Д'Аламбера (*Encyclopédie, ou Dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers*, далее — «Энциклопедия»). Во второй половине XVIII в. «Энциклопедия» стала связующим звеном между немногочисленной на тот момент специальной литературой, содержавшей определенный объем научной информации, и читателями, стремившимися приобщиться к этой информации.

<sup>1</sup> Статья выполнена в рамках научной школы «Когнитивно-дискурсивная парадигма в лингвистике» (научные руководители: д-р филол. наук, проф. Л.Г. Викулова; д-р филол. наук, проф. О.А. Сулейманова).

Данный жанр был призван донести до адресата в доступной форме теоретически сложный научный материал, знакомство с которым позволяло читателю-неспециалисту активно приобщаться к разным областям социальной деятельности. Новые взгляды на мир, новые суждения о смысле жизни, свободе, справедливом социальном устройстве развивались во французском обществе.

Четыре издателя, объединившихся в группу ассоциированных книготорговцев Парижа (Андре Франсуа Ле Бретон, Антуан-Клод Бриассон, Мишель-Антуан Давид-старший и Лоран Дюран), предложили Д. Дидро возглавить работу по созданию «Энциклопедии». Имя великого просветителя должно было привлечь потенциальных читателей, обеспечивая маркетинговый успех справочному изданию на книжном рынке. Система лингвистических норм и ценностей, принятых во французском обществе XVIII в., языковая политика во Франции, явившая собой один из редких случаев в истории культуры, когда все образованные слои общества и государственная власть трудились над созданием правил языка и старались им следовать [11, с. 204–205], — вот факторы, которые способствовали особой привлекательности текстов статей «Энциклопедии» и побуждали образованных современников читать подобные произведения.

Для привлечения внимания читательской аудитории к сообщаемой в «Энциклопедии» информации создаются дискурсивные жанры, направленные на оптимизацию понимания предлагаемого издательского продукта и способствующие коммуникативной удаче нового научно-популярного издания. Таким информационно-рекламным стимулом при позиционировании «Энциклопедии» как нового издания на книжном рынке стали два предварительных *проспекта* (*le Prospectus*, 1745, 1750). В них объявлялось об издании «Универсального словаря искусств и наук» (точного перевода второго издания английской «Циклопедии» Эфраима Чамберса — *Cyclopaedia: or an Universal Dictionary of Arts and Sciences*), что послужило привлечению многочисленных подписчиков [13].

Первый *проспект* (1745) представлял собой частичный перевод нескольких статей английского словаря, давал объяснение намерениям авторов и издателей будущей «Энциклопедии», а также описывал условия подписки на издание. Текст был размещен на двенадцати страницах. Особенностью *проспекта* стал буквальный перевод четырех статей «Циклопедии» Э. Чамберса с полным соблюдением текста оригинала. Следование правилам перевода, выдвинутым в XVI в. известным гуманистом Этьеном Доле (избегать автоматизма конструкций «чужого» языка, искать преимущественно слова и выражения в своем языке), позволило не только не исказить текста статей английского издания, но и превратить их в факт собственной культуры [7, с. 8–9]. Газета *Trévoux* в мае 1745 г. опубликовала статью, благоприятно отзывавшуюся о проекте, что говорило о хорошем редакционном начале. Но в силу определенных финансовых сложностей этот *проспект* не дал ожидаемого результата, только через пять лет появился его второй вариант [14, с. 287].

В 1750 г. Д. Дидро и Ж. Д'Аламбер при поддержке четырех издателей выпустили обновленный *проспект* тиражом 8 тыс. экземпляров [13]. Текст *проспекта* как новый дискурсивный жанр, предварявший публикацию справочного издания, не предусматривал прямых действий потребителей и был рассчитан на маркетинговый эффект. Он выполнял в книгоиздательской практике две коммуникативные задачи: позиционирование будущего издания как высококачественного интеллектуального продукта на книжном рынке и информирование целевой аудитории.

Оговаривая структурную, функциональную и содержательную части будущей «Энциклопедии», ее создатели и авторы обращались к просвещенной части французского общества:

«Après avoir informé le public de l'état présent de l'Encyclopédie, et de la diligence que nous apporterons à la publier, il est de notre devoir de le satisfaire sur la nature de cet ouvrage et sur les moyens que nous avons pris pour l'exécution» [1, URL]. («Уведомив публику о состоянии Энциклопедии в настоящий момент и о наших стараниях выпустить ее в свет, мы должны дать пояснение относительно характера этого труда и средств, которыми мы пользовались при его выполнении», цит. по: [2, URL].) «Nous pouvons assurer qu'il n'y aura pas moins de huit volumes et de six cents planches, et que les volumes se succéderont sans interruption» [1, URL]. («Мы можем заверить, что в нем [издании] будет не менее восьми томов и шестисот гравюр и что тома будут следовать друг за другом без перерыва», цит. по: [2, URL].)

В подтверждение амбициозной позиции авторов читаем заявление об уникальности готовящегося к изданию труда:

«Jusqu'ici personne n'avait conçu un ouvrage aussi grand, ou du moins personne ne l'avait exécuté» [1, URL]. («Никто еще доныне не начинал столь великого дела или, по крайней мере, никто не мог довести его до конца», цит. по: [2, URL].)

Авторы поясняют причины, мешавшие ранее созданию подобных справочных изданий: работа ученых в относительной изоляции друг от друга, отсутствие на научной авансцене великих умов Европы и академий как научных институтов, до середины XVIII в. критике не хватало научных основ, а *дух точности и метода* в науке еще ждал своего часа. Вот что написано по этому поводу в *проспекте*:

«La vraie philosophie était au berceau; la géométrie de l'infini n'était pas encore; la physique expérimentale se montrait à peine; il n'y avait point de dialectique; les lois de la saine critique étaient entièrement ignorées. Descartes, Boyle, Huyghens, Newton, Leibnitz, les Bernoulli, Locke, Bayle, Pascal, Corneille, Racine, Bourdaloue, Bossuet, etc., ou n'existaient pas, ou n'avaient pas écrit <...> un autre esprit <...> celui de justesse et de méthode, ne s'était point soumis les différentes parties de la littérature; et les académies, dont les travaux ont porté si loin les sciences et les arts, n'étaient pas instituées» [1, URL]. («Истинная

философия была в колыбели, геометрия бесконечного еще не существовала, экспериментальная физика едва появлялась; диалектики не было, законы здравой критики были совершенно неизвестны. Декарт, Бойль, Гюйгенс, Ньютон, Лейбниц, Бернулли, Локк, Бейль, Паскаль, Корнель, Расин, Бурдалу, Боссюэ и др. либо еще не существовали на свете, либо еще не писали <...> другой дух — дух точности и метода — еще не подчинил себе различные виды литературы, и академии, труды которых столь далеко двинули науки и искусства, не были учреждены», цит. по: [2, URL].)

Авторы *проспекта* упоминают коллектив тех ученых-специалистов, исследовательская энергия которых была направлена на создание общего труда. Именно Д. Дидро убедил сто шестьдесят авторов принять участие в написании Энциклопедии, которая к моменту своего завершения насчитывала 72 тыс. статей и 2500 иллюстраций в 28 томах in-folio [3, с. 185]:

«...pour soutenir un poids aussi grand que celui que nous avons à porter, il était nécessaire de le partager, et sur-le-champ nous avons jeté les yeux sur un nombre suffisant de savants et d'artistes; d'artistes habiles et connus par leurs talents; de savants exercés dans les genres particuliers qu'on avait à confier à leur travail. Nous avons distribué à chacun la partie qui lui convenait: les mathématiques, au mathématicien; les fortifications, à l'ingénieur; la chimie, au chimiste; l'histoire ancienne et moderne, à un homme versé dans ces deux parties; la grammaire, à un auteur connu par l'esprit philosophique qui règne dans ses ouvrages; la musique, la marine, l'architecture, la peinture, la médecine, l'histoire naturelle, la chirurgie, le jardinage, les arts libéraux, les principaux d'entre les arts mécaniques, à des hommes qui ont donné des preuves d'habileté dans ces différents genres» [1, URL]. («...чтобы быть в состоянии вынести это бремя, взятое нами на себя, необходимо его разделить, и тотчас же устремили взор на изрядное число ученых и мастеров — мастеров искусных и известных своими талантами, и ученых, сведущих в тех отдельных специальностях, которые предстояло им вверить. Мы предоставили каждому из них собственную область: математические науки — математику, фортификацию — инженеру, химию — химику, историю древнюю и современную — лицу, сведущему в этих обеих областях, грамматику — автору, известному философским складом ума, которым проникнуты его работы, музыку, судоходство, архитектуру, живопись, свободные искусства, медицину, естественную историю, хирургию, садоводство, главные механические искусства — лицам, которые показали свои знания в этих различных специальностях», цит. по: [2, URL].)

Приглашение в качестве авторов личностей, знаковых для эпохи Просвещения, пользовавшихся успехом среди образованной, читающей публики, способствовало несомненному повышению авторитета будущего справочного издания. Личности ученых, участвовавших в создании «Энциклопедии» и написании статей к различным ее разделам, фактически воплотили модель формирования независимой профессиональной экспертизы печатных изданий

во Франции XVIII в. [9]. В *проспекте* находим уточнение о том, как использовалась экземплификация:

«Entre tous les écrivains, on a donné la préférence à ceux qui sont généralement reconnus pour les meilleurs <...> À leur exposition claire et précise, on a joint des exemples ou des autorités constamment reçues» [1, URL]. («Из всех писателей отдавалось предпочтение тем, которые считались лучшими, по всеобщему признанию <...> К их ясному и точному изложению присоединялись постоянно сообщаемые примеры или мнения авторитетных лиц», цит. по: [2, URL].)

Поскольку издание было предназначено адресату с разным читательским опытом, доступность изложения становилась одним из его приоритетов. В связи с этим авторы *проспекта* поясняли читателям особенность стиля каждого текста «Энциклопедии»:

«Les différentes mains que nous avons employées ont apposé à chaque article comme le sceau de leur style particulier, du style propre à la matière et à l'objet d'une partie. Un procédé de chimie ne sera point du même ton que la description des bains et des théâtres anciens ; ni la manœuvre d'un serrurier, exposée comme les recherches d'un théologien sur un point de dogme ou de discipline. Chaque chose a son coloris ; et ce serait confondre les genres que de les réduire à une certaine uniformité. La pureté du style, la clarté et la précision sont les seules qualités qui puissent être communes à tous les articles, et nous espérons qu'on les y remarquera» [1, URL]. («Разные специалисты, к помощи которых мы прибегали, наложили на каждую статью как бы особую печать их стиля, стиля, свойственного материалу и предмету данного отдела. Рассуждения по химии будут отличаться от описаний древних бань и театров, так же, как и описания слесарных приемов от богословских исследований догматов и правил», цит. по: [2, URL].)

Для ориентирования читателя и во избежание путаницы в многотомном труде классификация знаний была описана авторами *проспекта* в виде генеалогического (энциклопедического) дерева, которое позволяло отобразить происхождение всех известных в XVIII в. отраслей науки и их взаимосвязь. Основная идея «Энциклопедии» заключалась в том, что каждая наука сама по себе входит в единую обобщающую науку, а любые научные знания можно соотнести с памятью, рассудком и воображением — тремя способностями человека. Прототипом подобной классификации явился проект Всеобщего словаря наук и искусств, предложенный в свое время великим английским ученым Ф. Бэконом (Francis Bacon, 1561–1626):

«On trouvera, à la fin de ce projet, cet arbre de la connaissance humaine, avec l'enchaînement des idées qui nous ont dirigés dans cette vaste opération. Si nous en sommes sortis avec succès, nous en aurons principalement obligation au chancelier Bacon, qui jetait le plan d'un dictionnaire universel des sciences et des arts en un temps où il n'y avait, pour ainsi dire, ni sciences ni arts» [1, URL]. («В конце настоящего проекта читатель найдет это дерево человеческого знания и связь идей, которыми мы руководствовались в нашем обширном предприятии.

Если мы закончим его с успехом, то этим будем обязаны, главным образом, канцлеру Бэкону, который набросал план всеобщего словаря наук и искусств в то время, когда, можно сказать, не было ни наук, ни искусств», цит. по: [2, URL].)

В связи с этим для эффективной коммуникации с потенциальным читателем и формирования имиджа будущего справочного издания в *проспекте* задается четкое структурирование будущей «Энциклопедии»:

«Toute la matière de l'Encyclopédie peut se réduire à trois chefs : les sciences, les arts libéraux et les arts mécaniques» [1, URL]. («Весь материал Энциклопедии может быть сведен к трем главным отделам: наук, искусств и ремесел», цит. по: [2, URL].)

Научно-популярные жанры имеют свою аудиторию, обладающую особыми характеристиками возрастного, образовательного и психологического планов. «Энциклопедия» предназначалась для разных категорий читателей: эрудитов, образованных семей среднего достатка, любителей чтения, стремившихся к активному познанию мира и, как следствие, поиску научно-популярной информации. Думается, что именно образованная публика выступала своеобразным экспертом нового в жанровом отношении произведения [6, с. 69]. Авторы *проспекта* считают нужным пояснить, что в своем труде они апеллируют прежде всего к здравомыслящим читателям, которые смогут по достоинству оценить ту помощь, которую «Энциклопедия» оказывает при поиске новых знаний:

«C'est aussi le but que nous nous sommes proposé, en alliant aux principes des sciences et des arts libéraux l'histoire de leur origine et de leurs progrès successifs; et si nous l'avons atteint, de bons esprits ne s'occuperont plus à chercher ce qu'on savait avant eux <...> on appréciera les travaux; et ces hommes avides de réputation et dépourvus de génie, qui publient hardiment de vieux systèmes comme des idées nouvelles, seront bientôt démasqués» [1, URL]. («Вместе с этим мы ставили себе целью связать с принципами науки свободных искусств историю их возникновения и их постепенный прогресс; и если мы достигли этой цели, то здравые умы не будут более заниматься поисками того, что было известно до них <...> Труды получают оценку, а с людей, жаждущих славы, но лишенных таланта и нагло выдвигающих старые системы под видом новых идей, скоро будут сняты маски», цит. по: [2, URL].)

Одной из особенностей будущей «Энциклопедии» станет ее практическая составляющая, важность которой Д. Дидро постарался показать уже в *проспекте*. «Ему как французу и сыну ножовщика казалось совершенно необходимым показать достижения своей культуры в выгодном свете, причем как в тексте статей 'толкового словаря', так и в иллюстрациях к ним. Действительно для Дидро не менее важно было разрушить стену непонимания, отделявшую образованного читателя от жизни и деятельности простых тружеников, чем дать описание наук и технических приемов труда» [3, с. 188].

Новым для «Энциклопедии» явились гипертекстовые ссылки, которые впервые стали применяться в изданиях такого рода, чему в *проспекте* также было уделено должное внимание:



«Un lecteur ouvre un volume de planches; il aperçoit une machine qui pique sa curiosité: c'est, si l'on veut, un moulin à poudre, à papier, à soie, à sucre, etc. Il lira vis-à-vis, fig. 50, 51 ou 60, etc., moulin à poudre, moulin à sucre, moulin à papier, moulin à soie, etc.; il trouvera ensuite une explication succincte de ces machines, avec les renvois aux articles POUFRE, PAPIER, SUCRE, SOIE, etc.» [1, URL]. («Читатель открывает том гравюр; он видит машину, которая возбуждает его любопытство; это, например, мельница пороховая, бумажная, шелковая, сахарная и т. д. Напротив же он прочтет: черт. 50, 51 или 60 и т. д. — мельница пороховая, мельница бумажная, мельница сахарная, мельница шелковая и т. д.; затем он найдет краткое объяснение этих машин со ссылками на статьи *Порох*, *Бумага*, *Сахар*, *Шелк* и т. д.», цит. по: [2, URL].)

Авторы *проспекта* выражали надежду на успех данного предприятия в силу авторитетности всех участников будущего проекта (авторы, издатели, книготорговцы). Упоминание о них как коллективном полиадресанте, по сути, стало информационно-рекламным ходом, предназначенным для привлечения читательской аудитории и основанным на стратегиях потребления и товарной стоимости:

«Nous ne pouvons nous dispenser de dire, à l'honneur des libraires associés, qu'ils n'ont jamais refusé de se prêter à ce qui pouvait contribuer à les perfectionner toutes. Il faut espérer que le concours d'un aussi grand nombre de circonstances, telles que les lumières de ceux qui ont travaillé à l'ouvrage, les secours des personnes qui s'y sont intéressées, et l'émulation des éditeurs et des libraires, produira quelque bon effet» [1, URL]. («Следует надеяться, что стечение таких обстоятельств, как просвещенность сотрудников нашего предприятия, помощь тех, кто был в нем заинтересован, соревнование издателей и книгопродавцев, принесет хороший результат», цит. по: [2, URL].)

Как своеобразный рекламный продукт, *проспект* 1750 г. вызвал колоссальный успех и интерес у читающей публики. Следует отметить, что в целях финансовой выгоды крупнейшие книжные магазины Парижа вмешиваются в издание *проспекта* для объявления условий подписки: планировалось выпустить десять томов «Энциклопедии» размером *in folio* (самый большой и дорогой формат печатных изданий), стоимость для подписчиков составляла в общей сложности 280 фунтов за всю книгу [13]. Отметим, что с помощью *проспекта* как продвигающего текста книготорговцы, издатели и авторы «Энциклопедии» акцентировали внимание потенциальных читателей на особенностях предлагаемого издания как товара, оптимизируя коммуникативный потенциал будущего справочного издания.

Функционал выпущенного *проспекта* можно обозначить как утилитарный и культурный. Его утилитарность состоит в том, что в явной или неявной форме этот жанр рекламировал и продвигал «Энциклопедию» как товар. Текст *проспекта* должен был сформировать положительное отношение к анонсированному изданию и вызвать у читателя желание его приобрести. В этом

плане важен выбор коммуникативных стратегий научно-популярного дискурса в предметной сфере *книжная торговля*, в частности языковые средства выражения информативности, персуазивности и манипулятивности в маркетинговом дискурсе в рамках вышедшего *проспекта*.

Культурная функция вышедшего в 1750 г. *проспекта* связана с протеканием познавательных процессов во Франции под влиянием фактора культурной идентичности, определяется интеллектуальным стилем мышления авторов жанра и заключается в формировании в обществе убеждения в том, что будущая «Энциклопедия» значима для духовной и практической деятельности [10, с. 92]. Согласимся с тем, что и жанр *проспект*, и сама будущая «Энциклопедия» будут функционировать в рамках продвигающего, потребительского («консьюмеристского») дискурса [12, с. 147–151].

Таким образом, появившиеся во второй половине XVIII в. предварительные *проспекты* к будущей «Энциклопедии» Д. Дидро и Ж.Л. Д'Аламбера представляли относительно новые коммуникативные практики, чьи лингвистические особенности как коммуникативной площадки весьма интересны для лингвиста. Проанализированные дискурсивные издательские практики не предусматривают прямых действий потребителей, а выполняют в основном коммуникативные задачи по информированию целевой аудитории, способствуя позиционированию книги как интеллектуального продукта на книжном рынке [5, с. 35].

### Библиографический список

#### Источники

1. *Diderot D. Prospectus (Diderot)* [Электронный ресурс] / Texte établi par J. Assézat et M. Tourneux, Garnier (XIII, P. 129–158). URL: [https://fr.wikisource.org/wiki/Prospectus\\_\(Diderot\)](https://fr.wikisource.org/wiki/Prospectus_(Diderot)) (дата обращения: 15.08.2019).

2. *Проспект* [Электронный ресурс] // В.М. Богуславский. Философия в Энциклопедии Дидро и Даламбера / Ин-т философии. М.: Наука, 1994. 720 с. (Памятники философской мысли). URL: <https://scicenter.online/filosofi-scicenter/prospekt-57547.html> (дата обращения: 15.08.2019).

#### Литература

3. *Бёрн Р.* Энциклопедии // Мир Просвещения. Исторический словарь / под ред. Винченцо Ферроне и Даниэля Роша; пер. с итал. Н.Ю. Плавинской; под ред. С.Я. Карпа. М.: Памятники исторической мысли, 2003. С. 185–193.

4. *Викулова Л.Г.* Легитимация филологического научного знания (XVII век, Франция) // Человек. Язык. Время: материалы XVII конф. Школы-семинара им. Л.М. Скрепиной с междунар. участием. М.: МГПУ, 2015. С. 68–75.

5. *Герасимова С.А.* Маркетинговая коммуникация в научно-популярном дискурсе: продвижение Французской Энциклопедии XVIII века на книжном рынке // Маркетинговая лингвистика. Закономерности продвигающего текста: кол. монография / под ред. Е.Г. Борисовой, Л.Г. Викуловой. М.: Флинта; Наука, 2019. С. 32–47.



6. Герасимова С.А. Научно-популярный дискурс: от интеллектуальной роскоши к повседневному умственному бытию // Социальные и гуманитарные науки на Дальнем Востоке. 2019. Т. 16. № 1. С. 67–72.

7. Голубков А.В. К вопросу о поэтике перевода во французской культуре XVII–XVIII вв.: «Слово о Гомере» А. Удара де Ла Мота // Вестник МГПУ. Сер.: Филология. Теория языка. Языковое образование. 2019. № 1 (33). С. 8–14.

8. Макарова Е.Е. Популяризация науки в Интернете: содержание, формы, тенденции развития // Вестник Московского университета. Сер. 10: Журналистика. 2013. № 2. С. 98–104.

9. Макарычев А.С. Экспертное сообщество России при президентстве В. Путина: проблемы внутренней и внешней субъектности [Электронный ресурс]. URL: [http://www.civisbook.ru/files/File/Makarychev\\_expert.pdf](http://www.civisbook.ru/files/File/Makarychev_expert.pdf) (дата обращения: 15.08.2019).

10. Сафроненкова Е.Л. Английский научный текст как культурно-специфический феномен (на материале английской научной коммуникации) // Вестник МГПУ. Сер.: Филология. Теория языка. Языковое образование. 2014. № 1 (13). С. 89–93.

11. Турбина О.А. Языковая политика и языковое творчество в период формирования национального литературного языка: XVI–XVII вв., Франция // Новая Россия: традиции и инновации в языке и науке о языке: материалы докладов и сообщений Междунар. науч. конф., посвященной юбилею заслуженного деятеля науки РФ, д-ра филол. наук, проф. Л.Г. Бабенко (28–30 сент. 2016 г., Екатеринбург, Россия). М.; Екатеринбург: Кабинетный ученый, 2016. С. 204–210.

12. Чернявская В.Е., Молодыхенко Е.Н. Речевое воздействие в политическом, рекламном и интернет-дискурсе: учебник для магистратуры. М.: Ленанд, 2017. 176 с.

13. Edition numérique collaborative et critique de l'Encyclopédie [Электронный ресурс]. URL: <http://encre.academie-sciences.fr/encyclopedie> (дата обращения: 21.08.2019).

14. Lough J. Le Breton, Mills et Sellius // Dix-huitième siècle. 1969. Vol. 1. P. 267–287.

## References

### *Istochniki*

1. Diderot D. Prospectus (Diderot) [E'lektronny'j resurs] / Texte établi par J. Assézat et M. Tourneux, Garnier (XIII, P. 129–158). URL: [https://fr.wikisource.org/wiki/Prospectus\\_\(Diderot\)](https://fr.wikisource.org/wiki/Prospectus_(Diderot)) (дата обращения: 15.08.2019).

2. Prospekt [E'lektronny'j resurs] // V.M. Boguslavskij. Filosofiya v E'nciklopedii Didro i Dalamberta / In-t filosofii. M.: Nauka, 1994. 720 s. (Pamyatniki filosofskoj my'sli). URL: <https://scicenter.online/filosofi-scicenter/prospekt-57547.html> (дата обращения: 15.08.2019).

### *Literatura*

3. Byorn R. Enciklopedii // Mir Prosveshheniya. Istoricheskij slovar' / pod red. Vinchenczo Ferrone i Danie'lya Roshia; per. s ital. N.Yu. Plavinskoj; pod red. S.Ya. Karpa. M.: Pamyatniki istoricheskoy my'sli, 2003. S. 185–193.

4. Vikulova L.G. Legitimaciya filologicheskogo nauchnogo znaniya (XVII vek, Franciya) // Chelovek. Yazyk. Vremya: materialy' XVII konf. Shkoly'-seminara im. L.M. Skrelinoj s mezhdunar. uchastiem. M.: MGPU, 2015. S. 68–75.

5. *Gerasimova S.A.* Marketingovaya kommunikaciya v nauchno-populyarnom diskurse: prodvizhenie Francuzskoj E'nciklopedii XVIII veka na knizhnom ry'nke // Marketingovaya lingvistika. Zakonomernosti prodvigayushhego teksta: kol. monografiya / pod red. E.G. Borisovoj, L.G. Vikulovoj. M.: Flinta; Nauka, 2019. S. 32–47.

6. *Gerasimova S.A.* Nauchno-populyarny'j diskurs: ot intellektual'noj roskoshi k povsednevnomu umstvennomu by'tiyu // Social'ny'e i gumanitarny'e nauki na Dal'nem Vostoke. 2019. T. 16. № 1. S. 67–72.

7. *Golubkov A.V.* K voprosu o poe'tike perevoda vo francuzskoj kul'ture XVII–XVIII vv.: «Slovo o Gomere» A. Udara de La Mota // Vestnik MGPU. Ser.: Filologiya. Teoriya yazy'ka. Yazy'kovoe obrazovanie. 2019. № 1 (33). S. 8–14.

8. *Makarova E.E.* Populyarizaciya nauki v Internetе: sodержanie, formy', tendencii razvitiya // Vestnik Moskovskogo universiteta. Ser. 10: Zhurnalistika. 2013. № 2. S. 98–104.

9. *Makarychev A.S.* E'kspertnoe soobshhestvo Rossii pri prezidentstve V. Putina: problemy' vnutrennej i vneshnej sub'ektnosti [E'lektronny'j resurs]. URL: [http://www.civisbook.ru/files/File/Makarychev\\_expert.pdf](http://www.civisbook.ru/files/File/Makarychev_expert.pdf) (data obrashheniya: 15.08.2019).

10. *Safronkova E.L.* Anglijskij nauchny'j tekst kak kul'turno-specificheskij fenomen (na materiale anglijskoj nauchnoj kommunikacii) // Vestnik MGPU. Ser.: Filologiya. Teoriya yazy'ka. Yazy'kovoe obrazovanie. 2014. № 1 (13). S. 89–93.

11. *Turbina O.A.* Yazy'kovaya politika i yazy'kovoe tvorchestvo v period formirovaniya nacional'nogo literaturnogo yazy'ka: XVI–XVII vv., Franciya // Novaya Rossiya: tradicii i innovacii v yazy'ke i nauke o yazy'ke: materialy' dokladov i soobshhenij Mezhdunar. nauch. konf., posvyashhennoj yubileyu zasluzhennogo deyatelya nauki RF, d-ra filol. nauk, prof. L.G. Babenko (28–30 sent. 2016 g., Ekaterinburg, Rossiya). M.; Ekaterinburg: Kabinetny'j ucheny'j, 2016. S. 204–210.

12. *Chernyavskaya V.E., Molody'chenko E.N.* Rechevoe vozdejstvie v politicheskom, reklamnom i internet-diskurse: uchebnik dlya magistratury'. M.: Lenand, 2017. 176 s.

13. Edition numérique collaborative et critique de l'Encyclopédie [E'lektronny'j resurs]. URL: <http://enccre.academie-sciences.fr/encyclopedia> (data obrashheniya: 21.08.2019).

14. *Lough J.* Le Breton, Mills et Sellius // Dix-huitième siècle. 1969. Vol. 1. P. 267–287.

**S.A. Gerasimova**

### **Preliminary Prospectus to the French «Encyclopedia» as the Factor Optimizing the Publication Communicative Potential**

The article features the preliminary prospectus to the 18<sup>th</sup> century french «Encyclopedia». It reveals that the content and the structure of the prospectus are aimed at optimal understanding of the «Encyclopedia» as a publishing product and contribute to communicative success of a new popular science publication.

*Keywords:* scientific-popular discourse; discourse genre; «Encyclopedia» of D. Didro and J.L. D'Alambert; preliminary prospectus; communicative potential of the text.